

Zapytanie ofertowe			
Anfrage			
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. w Polkowicach			
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. in Polkowice			
Nr zapytania	Data	Miejscowość	Zamawiający
Anfragenummer	Datum	Ort	Auftraggeber
VW 2013 002007	25.04.2013	Polkowice	Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.
Szanowni Państwo, w związku z realizowanym przez spółkę Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP lub Spółka), w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, Działanie 4.5.1., Projektem pt. „<i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla przez Volkswagen Motor Polska</i>” zwracamy się do Państwa z prośbą o przedstawienie Państwa oferty na dostawę i uruchomienie 303 zestawów kompletnie zmontowanych narzędzi do obróbki bloku silnika MDB- operacja robocza 250 zgodnie z wymogami i opisem poniżej.			
Sehr geehrte Damen und Herren, im Bezug auf das von der Gesellschaft Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP oder Gesellschaft) im Rahmen des Operationellen Programms Innovative Wirtschaft Maßnahme 4.5.1 realisierte Projekt. „<i>Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselmotorkasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.</i>” wenden wir uns an Sie mit der Bitte, Ihre Angebot über Lieferung und Inbetriebnahme 303 Sätze von der komplettmontierten Werkzeugen zur Bearbeitung ZKG MDB- AF 250 gemäß der Anforderungen und Beschreibung wie unten abzugeben.			
Opis przedmiotu zamówienia / Beschreibung des Bestellungsgegenstandes			
T1140, T1141, T1142 Station 03B, T1143 Station 03B, T1147, T1148, T1142 Station 05B, T1143 Station 05B, T1149, T1150, T1145, T1146, T1153, T1154, T1155, T1144, T1151, T1152, T1140, T1141, T1142 Station 03B, T1143 Station 03B, T1147, T1148, T1142 Station 05B, T1143 Station 05B, T1149, T1150, T1145, T1146, T1153, T1154, T1155, T1144, T1151, T1152,			
Kryteria oceny oferty			
Kriterien der Angebotsbeurteilung			
Opis (K)	Waga	Sposób obliczenia punktów dla danego kryterium	
Beschreibung (K)	Gewicht	Art Und Weise der Punktzahlberechnung für	
K1 Zgodność z wymaganiami technicznymi określonymi w specyfikacji przedmiotu zamówienia	Max. liczba punktów: 40	Kryterium spełnione w całości: 40 pkt. Kryterium częściowo spełnione / kryterium niespełnione: 0 pkt.	
Übereinstimmung mit der, in der Spezifikation des Bestellungsgegenstandes bestimmte Technikqualität	Max. Anzahl der Punkten: 40	Kryterium vollständig ausgefüllt: 40 Pkt. Kryterium teilweise ausgefüllt: / Kryterium nicht ausgefüllt: 0 Pkt.	



**INNOWACYJNA
GOSPODARKA**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



K2 Termin dostawy wskazany przez VWMP	Max. liczba punktów: 30	Zgodność z terminem dostawy wymaganym przez Zamawiającego: 30 pkt. Częściowa lub całkowita niezgodność z terminem dostawy wymaganym przez Zamawiającego: 0 pkt.
Liefertermin, der vom Auftraggeber erfordert wird	Max. Anzahl der Punkten: 30	Übereinstimmung mit dem vom Auftraggeber erfordern Liefertermin: 30 Pkt. Teilweise Übereinstimmung und Unstimmigkeit mit dem vom Auftraggeber erfordern Liefertermin: 0 Pkt.
K3 Cena	Max. liczba punktów: 30	<i>cena najniższa</i> ----- x 30 = liczba punktów cena zadeklarowana przez Oferenta
Preis	Max. Anzahl der Punkten: 30	<i>niedrigste Preis</i> ----- x 30= Punktzahl von dem Anbieter vorgeschlagener Preis

Miejsce realizacji zamówienia / Ort der Bestellungsrealisierung		
Siedziba Volkswagen Motor Polska Sp z o. o.: ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice		
Termin oddania przez firmę maszyny do użytku klienta / Bertiebliche Übergabe		
TK 27/2013	KW 27/2013	
Najważniejsze informacje dotyczące sposobu, terminu oraz miejsca składania ofert		
Die wichtigste Anmerkungen bezüglich der Art und Weise, Frist, sowie des Orts der Angebotsabgabe		
– Oferta powinna zostać złożona w formie pisemnej i zaadresowana na Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Polkowicach, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice; – Oferta powinna zostać złożona w terminie do dnia .20.05.2013 – Każda oferta powinna wskazywać termin ważności.		
– Das Angebot soll im Schriftform eingerichtet werden und an Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. mit Sitz in Polkowice, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice adressiert werden; – Das Angebot soll bis zum 20.05.2013. abgegeben werden; – Jedes Angebot sollte auf ihre Geltungsdauer hinweisen.		
Inne istotne postanowienia / uwagi		
Andere relevante Bestimmungen / Anmerkungen		
– Zamawiający zastrzega sobie możliwość negocjowania Ofert. O terminie ew. negocjacji Oferenci zostaną poinformowani w odpowiednim czasie;		
– Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Angeboten verhandeln zu können. Vom Termin der ev. Verhandlung werden die Anbieter in der entsprechenden Frist benachrichtigt;		
Osoba do kontaktu ze strony Zamawiającego		
Anprechpartner seitens des Auftraggebers		
Małgorzata Kruk, Specjalista ds. Handlu Zagranicznego i Zakupów		
Dawid Odrobina, Planowanie		
E-mail	Telefon	Adres
malgorzata.kruk@vwmp.pl	+ 48 76 848 3264	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice
dawid.odrobina@vwmp.pl	+ 48 76 8483945	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice
1. Obowiązuje „Instrukcja organizacyjna nr 17 „Procedura zamówień w ramach projektu <i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla (MDB – Modularer Dieselmotorkasten) przez Volkswagen Motor Polska</i>” („Instrukcja organizacyjna nr 17”), która stanowi integralną część niniejszego zapytania ofertowego. 2. Obowiązują Ogólne Warunki Zakupów VWMP. 3. Obowiązuje szczegółowa specyfikacja przedmiotu zamówienia (Lastenheft).		



**INNOWACYJNA
GOSPODARKA**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Zusätzliche Bestimmungen:

1. Es gilt die Organisationsanweisung Nr 17 „Das Bestellungsverfahren im Rahmen des Projekts *Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselmotorkasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.*“ („**Organisationsanweisung Nr 17**“), die der integrale Teil dieser Angebotsanfrage ist.
2. Es gelten die allgemeine Verkaufsbedingungen von VWMP.
3. Es gilt die detaillierte Spezifikation des Gegenstandes der Bestellung (Lastenheft).

Zapytanie ofertowe			
Anfrage			
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. w Polkowicach			
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. in Polkowice			
Nr zapytania	Data	Miejscowość	Zamawiający
Anfragenummer	Datum	Ort	Auftraggeber
VW 2013 002007	25.04.2013	Polkowice	Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.
Szanowni Państwo, w związku z realizowanym przez spółkę Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP lub Spółka), w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, Działanie 4.5.1., Projektem pt. „<i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla przez Volkswagen Motor Polska</i>” zwracamy się do Państwa z prośbą o przedstawienie Państwa oferty na dostawę i uruchomienie 303 zestawów kompletnie zmontowanych narzędzi do obróbki bloku silnika MDB- operacja robocza 250 zgodnie z wymogami i opisem poniżej.			
Sehr geehrte Damen und Herren, im Bezug auf das von der Gesellschaft Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP oder Gesellschaft) im Rahmen des Operationellen Programms Innovative Wirtschaft Maßnahme 4.5.1 realisierte Projekt. „<i>Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselmotorkasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.</i>” wenden wir uns an Sie mit der Bitte, Ihre Angebot über Lieferung und Inbetriebnahme 303 Sätze von der komplettmontierten Werkzeugen zur Bearbeitung ZKG MDB- AF 250 gemäß der Anforderungen und Beschreibung wie unten abzugeben.			
Opis przedmiotu zamówienia / Beschreibung des Bestellsgegenstandes			
T1140, T1141, T1142 Station 03B, T1143 Station 03B, T1147, T1148, T1142 Station 05B, T1143 Station 05B, T1149, T1150, T1145, T1146, T1153, T1154, T1155, T1144, T1151, T1152, T1140, T1141, T1142 Station 03B, T1143 Station 03B, T1147, T1148, T1142 Station 05B, T1143 Station 05B, T1149, T1150, T1145, T1146, T1153, T1154, T1155, T1144, T1151, T1152,			
Kryteria oceny oferty			
Kriterien der Angebotsbeurteilung			
Opis (K)	Waga	Sposób obliczenia punktów dla danego kryterium	
Beschreibung (K)	Gewicht	Art Und Weise der Punktzahlberechnung für	
K1 Zgodność z wymaganiami technicznymi określonymi w specyfikacji przedmiotu zamówienia	Max. liczba punktów: 40	Kryterium spełnione w całości: 40 pkt. Kryterium częściowo spełnione / kryterium niespełnione: 0 pkt.	
Übereinstimmung mit der, in der Spezifikation des Bestellsgegenstandes bestimmte Technikqualität	Max. Anzahl der Punkten: 40	Kryterium vollständig ausgefüllt: 40 Pkt. Kryterium teilweise ausgefüllt: / Kryterium nicht ausgefüllt: 0 Pkt.	



**INNOWACYJNA
GOSPODARKA**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



K2 Termin dostawy wskazany przez VWMP	Max. liczba punktów: 30	Zgodność z terminem dostawy wymaganym przez Zamawiającego: 30 pkt. Częściowa lub całkowita niezgodność z terminem dostawy wymaganym przez Zamawiającego: 0 pkt.
Liefertermin, der vom Auftraggeber erfordert wird	Max. Anzahl der Punkten: 30	Übereinstimmung mit dem vom Auftraggeber erfordern Liefertermin: 30 Pkt. Teilweise Übereinstimmung und Unstimmigkeit mit dem vom Auftraggeber erfordern Liefertermin: 0 Pkt.
K3 Cena	Max. liczba punktów: 30	<i>cena najniższa</i> ----- x 30 = liczba punktów cena zadeklarowana przez Oferenta
Preis	Max. Anzahl der Punkten: 30	<i>niedrigste Preis</i> ----- x 30= Punktzahl von dem Anbieter vorgeschlagener Preis

Miejsce realizacji zamówienia / Ort der Bestellungsrealisierung		
Siedziba Volkswagen Motor Polska Sp z o. o.: ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice		
Termin oddania przez firmę maszyny do użytku klienta / Bertiebliche Übergabe		
TK 27/2013	KW 27/2013	
Najważniejsze informacje dotyczące sposobu, terminu oraz miejsca składania ofert		
Die wichtigste Anmerkungen bezüglich der Art und Weise, Frist, sowie des Orts der Angebotsabgabe		
– Oferta powinna zostać złożona w formie pisemnej i zaadresowana na Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Polkowicach, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice; – Oferta powinna zostać złożona w terminie do dnia .20.05.2013 – Każda oferta powinna wskazywać termin ważności.		
– Das Angebot soll im Schriftform eingerichtet werden und an Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. mit Sitz in Polkowice, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice adressiert werden; – Das Angebot soll bis zum 20.05.2013. abgegeben werden; – Jedes Angebot sollte auf ihre Geltungsdauer hinweisen.		
Inne istotne postanowienia / uwagi		
Andere relevante Bestimmungen / Anmerkungen		
– Zamawiający zastrzega sobie możliwość negocjowania Ofert. O terminie ew. negocjacji Oferenci zostaną poinformowani w odpowiednim czasie;		
– Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Angeboten verhandeln zu können. Vom Termin der ev. Verhandlung werden die Anbieter in der entsprechenden Frist benachrichtigt;		
Osoba do kontaktu ze strony Zamawiającego		
Anprechpartner seitens des Auftraggebers		
Małgorzata Kruk, Specjalista ds. Handlu Zagranicznego i Zakupów		
Dawid Odrobina, Planowanie		
E-mail	Telefon	Adres
malgorzata.kruk@vwmp.pl	+ 48 76 848 3264	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice
dawid.odrobina@vwmp.pl	+ 48 76 8483945	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice
1. Obowiązuje „Instrukcja organizacyjna nr 17 „Procedura zamówień w ramach projektu <i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla (MDB – Modularer Dieselmotorkasten) przez Volkswagen Motor Polska</i>” („Instrukcja organizacyjna nr 17”), która stanowi integralną część niniejszego zapytania ofertowego. 2. Obowiązują Ogólne Warunki Zakupów VWMP. 3. Obowiązuje szczegółowa specyfikacja przedmiotu zamówienia (Lastenheft).		



**INNOWACYJNA
GOSPODARKA**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Zusätzliche Bestimmungen:

1. Es gilt die Organisationsanweisung Nr 17 „Das Bestellungsverfahren im Rahmen des Projekts *Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselmotorkasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.*“ („**Organisationsanweisung Nr 17**“), die der integrale Teil dieser Angebotsanfrage ist.
2. Es gelten die allgemeine Verkaufsbedingungen von VWMP.
3. Es gilt die detaillierte Spezifikation des Gegenstandes der Bestellung (Lastenheft).